Europski parlament
2019–2024

Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja

2022/0131(COD)

25.1.2023

MIŠLJENJE

Odbora za zapošljavanje i socijalna pitanja

upućeno Odboru za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

o jedinstvenom postupku obrade zahtjeva za izdavanje jedinstvene dozvole za boravak i rad državljanima trećih zemalja na državnom području države članice te o zajedničkom skupu prava za radnike iz trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici (preinaka)
(COM(2022)0655 – C9-0163/2022 – 2022/0131(COD))

Izvjestiteljica za mišljenje: Agnes Jongerius

PA_Legam

KRATKO OBRAZLOŽENJE

Preinaku Direktive o jedinstvenoj dozvoli trebalo bi iskoristiti kao priliku za stvaranje pravednih radnih uvjeta za državljane trećih zemalja koji rade u državama članicama Europske unije.

Međutim, svaki radni odnos isto je tako odnos moći. Treba imati na umu da raspodjela moći između radnika i poslodavaca nije u ravnoteži. Radnici izvlače kraći kraj ako im u praksi nije dopušteno organiziranje, kolektivno pregovaranje i štrajk. Kako bi se to uravnotežilo, potrebno je donijeti propise.

U tom smislu pozivam vas da ne budete naivni. Većina gospodarskih sektora u kojima rade radnici iz trećih zemalja, kao što su promet, ugostiteljstvo ili logistika, poznata je po niskim plaćama i visokom riziku od kršenja radničkih prava.

To je već često slučaj s nacionalnim radnicima u tim sektorima. Radnici iz trećih zemalja još su izloženiji zlostavljanju i iskorištavanju jer nemaju stabilno mjesto u društvu, znanje o svojim pravima i učinkovit pristup pravnoj zaštiti.

Ovom preinakom želim poboljšati položaj državljana trećih zemalja koji traže posao i rade u EU-u. Stoga je potrebno više jednakog tretmana. To bi trebalo proširiti i na ono što smatramo prihvatljivim za vlastite životne i radne uvjete: kad je riječ o primanjima, godišnjem odmoru, radnom vremenu, pristojnom stanovanju ili zaostalim plaćanjima.

Nadalje, nužan je stvaran pristup mehanizmima pravne zaštite i potpori predstavnika, posebno sindikata.

Potrebno je poduzeti mnogo više mjera kako bi se zaustavile štetne prakse zlouporabe i iskorištavanja od strane poslodavaca koji zaobilaze ili krše pravila. Stoga je prije svega potrebna bolja dokumentacija kako bi se razjasnila prava radnika i kako bi se inspektoratima rada omogućilo da ih provode. Potrebno je ojačati same inspektorate.

U toj je preinaci isto tako potrebno predvidjeti na koji bi se način mogli pojaviti novi poslovni modeli koji bi doveli do iskorištavanja radnika državljana trećih zemalja. Nastojim učiniti sve što je moguće kako bi se to spriječilo. Zbog toga je izričito uključivanje agencija za privremeno zapošljavanje ili bilo kojeg drugog podugovaratelja u ovu Direktivu od iznimne važnosti.

Naša je obveza stvoriti jednake uvjete za one poslodavce koji žele poštovati pravila, ali i pronaći konkurente koji varaju na štetu državljana trećih zemalja. Nadalje, naša je obveza zaštititi radnike koji snose posljedice nejednakog tretmana, nepovoljnog postupanja ili čak iskorištavanja. Na taj način stvaramo bolju Europu.

AMANDMANI

Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja poziva Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove da kao nadležni odbor uzme u obzir sljedeće amandmane:

Amandman 1

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) Treba utvrditi skup pravila koja uređuju postupak ispitivanja zahtjeva za jedinstvenu dozvolu. Taj postupak treba biti učinkovit i provediv, uzimajući u obzir uobičajeno radno opterećenje uprava država članica, te transparentan i pravičan kako bi se osigurala odgovarajuća pravna sigurnost za one na koje se to odnosi.	(4) Treba utvrditi skup pravila koja uređuju postupak ispitivanja zahtjeva za jedinstvenu dozvolu. Taj postupak treba biti učinkovit i provediv, uzimajući u obzir uobičajeno radno opterećenje uprava država članica, te transparentan***, nediskriminirajući, rodno uravnotežen, uključiv*** i pravičan kako bi se osigurala odgovarajuća pravna sigurnost za one na koje se to odnosi.

Amandman 2

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(4a) Europskim stupom socijalnih prava („stup”), koji je proglašen u Göteborgu 17. studenoga 2017., utvrđuje se skup načela koja će služiti kao vodič za osiguravanje jednakih mogućnosti i pristupa tržištu rada, pravednih radnih uvjeta te socijalne zaštite i uključenosti, koja bi također trebala biti smjernice za postupanje prema radnicima iz trećih zemalja koji borave u Uniji.

Amandman 3

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) Odredbama ove Direktive ne dovodi se u pitanje nadležnost država članica da urede primitak državljana trećih zemalja za potrebe ***posla***, uključujući obujam primitka.	(5) Odredbama ove Direktive ne dovodi se u pitanje nadležnost država članica da urede primitak državljana trećih zemalja za potrebe ***rada na njihovim tržištima rada***, uključujući obujam primitka. ***Potrebno je utvrditi gdje se***

	posao uobičajeno obavlja kako bi se osiguralo da državljani trećih zemalja imaju koristi od radnih uvjeta i prava iz područja socijalne sigurnosti na koja imaju pravo. To bi također trebao biti slučaj kada se rad obavlja na više od jednog mjesta, npr. u građevinarstvu, ili kada je rad mobilan, npr. u prijevozu.

Amandman 4

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) Ova bi Direktiva trebala obuhvaćati radne odnose između radnika iz trećih zemalja i poslodavaca. Ako nacionalno pravo države članice dopušta prihvat državljana treće zemlje putem agencija za privremeno zapošljavanje s poslovnim nastanom na njezinu državnu području i koje su u radnom odnosu s radnikom, takve agencije ***ne bi smjele*** biti ***isključene iz područja*** primjene ove Direktive.	(6) Ova bi Direktiva trebala obuhvaćati ***ugovore o radu ili*** radne odnose između radnika iz trećih zemalja i poslodavaca. Ako nacionalno pravo države članice dopušta prihvat državljana treće zemlje putem agencija za privremeno zapošljavanje s poslovnim nastanom na njezinu državnu području i koje ***s radnikom imaju sklopljen ugovor o radu ili*** su u radnom odnosu s radnikom, takve ***bi*** agencije ***također trebale*** biti ***uključene u područje*** primjene ove Direktive.

Amandman 5

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(7) Upućeni državljani trećih zemalja koji podliježu ***Direktivi*** 96/71/***EZ*** Europskog parlamenta i Vijeća***[39]*** ne bi trebali biti obuhvaćeni ovom Direktivom. To ne smije spriječiti državljane trećih zemalja koji zakonito borave i rade u državi članici i koji su upućeni u drugu državu članicu da nastave uživati jednaki tretman u odnosu na državljane države članice podrijetla za vrijeme njihova	(7) ***Stvarno*** upućeni državljani trećih zemalja koji podliježu ***direktivama*** 96/71/***EC[39], 2014/67/EU[39a], 2018/957/EU[39b] i 2020/1057/EU[39c]*** Europskog parlamenta i Vijeća ne bi trebali biti obuhvaćeni ovom Direktivom. To ne smije spriječiti državljane trećih zemalja koji zakonito borave i rade u državi članici i koji su upućeni u drugu državu članicu da nastave uživati jednaki tretman u odnosu

upućivanja u pogledu onih uvjeta zapošljavanja na koje ne utječe primjena ***Direktive*** 96/71/EZ .

na državljane države članice podrijetla za vrijeme njihova upućivanja u pogledu onih uvjeta zapošljavanja na koje ne utječe primjena ***direktiva*** 96/71/EZ***, 2014/67/EU, 2018/957/EU i 2020/1057/EU. Kako bi se spriječili umjetni prekogranični aranžmani, države članice trebale bi predvidjeti odgovarajuće mjere kako bi radnike iz trećih zemalja zaštitile od zlouporabe u vidu lažnog upućivanja u druge države članice. U jedinstvenom postupku podnošenja zahtjeva i praćenju poslodavaca pozornost bi trebalo posvetiti odredbama Uredbe (EZ) br. 593/2008 Europskog parlamenta i Vijeća („Rim I")[39d] kako bi se provjerilo je li predmetna država članica zapravo uobičajeno mjesto rada.***

---

[39] Direktiva 96/71/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 1996. o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga (SL L 18, 21.1.1997., str. 1.).

[39] Direktiva 96/71/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 1996. o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga (SL L 18, 21.1.1997., str. 1.).

[39a] Direktiva 2014/67/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o provedbi Direktive 96/71/EZ o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga i izmjeni Uredbe (EU) br. 1024/2012 o administrativnoj suradnji putem Informacijskog sustava unutarnjeg tržišta („Uredba IMI") (SL L 159, 28.5.2014., str. 11.).

[39b] Direktiva (EU) 2018/957 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. lipnja 2018. o izmjeni Direktive 96/71/EZ o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga (SL L 173, 9.7.2018., str. 16.).

[39c] Direktiva (EU) 2020/1057 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. srpnja 2020. o utvrđivanju posebnih pravila u pogledu Direktive 96/71/EZ i Direktive 2014/67/EU za upućivanje vozača u sektoru cestovnog prometa te izmjeni Direktive 2006/22/EZ u vezi sa zahtjevima za provedbu i Uredbe (EU) br. 1024/2012 (SL L 249, 31.7.2020., str. 49.).

	[39c] Uredba (EZ) br. 593/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. lipnja 2008. o pravu koje se primjenjuje na ugovorne obveze (Rim I) (SL L 177, 4.7.2008., str. 6.).

Amandman 6

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(10) ***Državljani trećih zemalja koji su primljeni na državno područje države članice na sezonski rad i koji su podnijeli zahtjev za prihvat ili su primljeni na državno područje države članice u skladu s Direktivom 2014/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća[41] ne bi trebali biti obuhvaćeni ovom Direktivom s obzirom na to da su obuhvaćeni područjem primjene Direktive 2014/36/EU, kojom*** se ***uspostavlja poseban sustav*** .	***Briše se.***
41 Direktiva 2014/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o uvjetima za ulazak i boravak državljana trećih zemalja u svrhu zapošljavanja u statusu sezonskih radnika (SL L 94, 28.3.2014., str. 375.). Uredba Vijeća (EZ) br. 1030/2002 od 13. lipnja 2002. o utvrđivanju jedinstvenog obrasca boravišnih dozvola za državljane trećih zemalja (SL L 157, 15.6.2002., str. 1.).	

Amandman 7

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(12) Odredbe ove Direktive o jedinstvenom postupku obrade zahtjeva i o jedinstvenoj dozvoli ne bi se trebale	(12) Odredbe ove Direktive o jedinstvenom postupku obrade zahtjeva i o jedinstvenoj dozvoli ne bi se trebale

odnositi na jedinstvene vize ili vize za dugi boravak , uz iznimku obveze država članica da izdaju potrebnu vizu u roku od ***četiri mjeseca*** koji je utvrđen za donošenje odluke o jedinstvenoj dozvoli .	odnositi na jedinstvene vize ili vize za dugi boravak, uz iznimku obveze država članica da izdaju potrebnu vizu u roku od ***90 dana*** koji je utvrđen za donošenje odluke o jedinstvenoj dozvoli.

Amandman 8

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(13) Rok za donošenje odluke o zahtjevu trebao bi prema potrebi uključivati vrijeme potrebno za izdavanje vize i vrijeme potrebno za provedbu provjera stanja na tržištu rada.	(13) Rok za donošenje odluke o zahtjevu trebao bi prema potrebi uključivati vrijeme potrebno za izdavanje vize i vrijeme potrebno za provedbu provjera ***kriterija i uvjeta za izdavanje dozvole kako je propisano nacionalnim pravom, uključujući provjere*** stanja na tržištu rada, ***ako postoje***.

Amandman 9

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(15) Imenovanje ***nadležnog*** tijela na temelju ove Direktive ne smije dovoditi u pitanje ulogu i odgovornosti ostalih tijela i, prema potrebi, socijalnih partnera, u pogledu preispitivanja i donošenja odluke o zahtjevu.	(15) Imenovanje ***nadležnih*** tijela na temelju ove Direktive ne smije dovoditi u pitanje ulogu i odgovornosti ostalih tijela i, prema potrebi, socijalnih partnera, u pogledu preispitivanja i donošenja odluke o zahtjevu***, uz praćenje, provedbu i primjenu radnih standarda i propisa u području socijalne sigurnosti, olakšavanja podnošenja pritužbi i pravne zaštite. Kako bi se uistinu zajamčila prava radnika iz trećih zemalja, informacije o radnim uvjetima trebalo bi dostaviti nadležnim tijelima, kao što su inspektorati rada, javne službe za zapošljavanje ili ustanove za socijalnu sigurnost.***

Amandman 10

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) Rok za donošenje odluke o zahtjevu međutim ne smije uključivati vrijeme potrebno za priznavanje stručnih kvalifikacija. Ova Direktiva ne smije dovoditi u pitanja nacionalne postupke za priznavanje diploma.	(16) Rok za donošenje odluke o zahtjevu međutim ne smije uključivati vrijeme potrebno za priznavanje stručnih ***i strukovnih*** kvalifikacija. Ova Direktiva ne smije dovoditi u pitanja nacionalne postupke za priznavanje diploma.

Amandman 11

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(17) Jedinstvena dozvola treba biti sastavljena u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 1030/2002[42], što će omogućiti državama članicama unošenje dodatnih informacija, a posebno o tome je li osobi dozvoljen rad. Država članica treba navesti, inter alia, za potrebe bolje kontrole migracija, ne samo na jedinstvenoj dozvoli nego i na svim izdanim boravišnom dozvolama, informacije koje se odnose na dopuštenje za rad, bez obzira na vrstu dozvole ili dozvolu boravka na temelju koje je državljanin treće zemlje primljen na državno područje i na temelju koje mu je dan pristup tržištu rada te države članice.	(17) Jedinstvena dozvola treba biti sastavljena u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 1030/2002[42], što će omogućiti državama članicama unošenje dodatnih informacija, a posebno o tome je li osobi dozvoljen rad. Država članica treba navesti, inter alia, za potrebe bolje kontrole migracija, ne samo na jedinstvenoj dozvoli nego i na svim izdanim boravišnom dozvolama, informacije koje se odnose na dopuštenje za rad, bez obzira na vrstu dozvole ili dozvolu boravka na temelju koje je državljanin treće zemlje primljen na državno područje i na temelju koje mu je dan pristup tržištu rada te države članice. ***Države članice trebale bi državljaninu treće zemlje osigurati pristup takvim informacijama, uključujući sve njihove izmjene.***
[42] Uredba Vijeća (EZ) br. 1030/2002 od 13. lipnja 2002. o utvrđivanju jedinstvenog obrasca boravišnih dozvola za državljane trećih zemalja (SL L 157, 15.6.2002., str. 1.).	[42] Uredba Vijeća (EZ) br. 1030/2002 od 13. lipnja 2002. o utvrđivanju jedinstvenog obrasca boravišnih dozvola za državljane trećih zemalja (SL L 157, 15.6.2002., str. 1.).

Amandman 12

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(19) ***Odredbe ove Direktive o jedinstvenoj dozvoli*** i ***o boravišnoj dozvoli izdanoj*** za potrebe koje se ne odnose na posao ***ne smiju sprečavati države članice da izdaju*** dodatni dokument ***kako bi*** se ***mogle dati*** preciznije informacije o radnom odnosu za koji format boravišne dozvole ne ostavlja dovoljno prostora. Takav dokument ***može*** služiti sprečavanju iskorištavanja državljana trećih zemalja i borbi protiv nezakonitog zapošljavanja, no ne bi trebao biti obvezan za države članice niti služiti kao zamjena za radnu dozvolu pri čemu bi se ugrozio koncept jedinstvene dozvole. Tehničke mogućnosti dane člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1030/2002 i točkom (a)20. njezina Priloga mogu se koristiti i za pohranjivanje takvih informacija u elektroničkom formatu.	(19) ***Države članice trebale bi, uz jedinstvenu dozvolu*** i ***boravišnu dozvolu izdanu*** za potrebe koje se ne odnose na posao***, izdati*** dodatni dokument ***kojim*** se ***daju*** preciznije informacije o radnom ***ugovoru ili*** odnosu za koji format boravišne dozvole ne ostavlja dovoljno prostora. Takav dokument ***trebao bi*** služiti sprečavanju iskorištavanja državljana trećih zemalja***, uključujući rodne dimenzije iskorištavanja,*** i borbi protiv nezakonitog zapošljavanja, no ne bi trebao biti obvezan za države članice niti služiti kao zamjena za radnu dozvolu pri čemu bi se ugrozio koncept jedinstvene dozvole***. Promjene uvjeta zaposlenja sadržane u tom dokumentu ne bi nužno smjele značiti promjenu poslodavca za potrebe jedinstvene dozvole. Kako bi se uistinu zajamčila prava radnika iz trećih zemalja, informacije o radnim uvjetima trebalo bi dostaviti nadležnim tijelima, kao što su inspektorati rada, javne službe za zapošljavanje ili ustanove za socijalnu sigurnost***. Tehničke mogućnosti dane člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1030/2002 i točkom (a)20. njezina Priloga mogu se koristiti i za pohranjivanje takvih informacija u elektroničkom formatu.

Amandman 13

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) U nedostatku horizontalnog zakonodavstva Unije, prava državljana	(22) U nedostatku horizontalnog zakonodavstva Unije, prava državljana

trećih zemalja razlikuju se ovisno o državi članici u kojoj rade i o njihovom državljanstvu. S ciljem daljnjeg razvoja usklađene imigracijske politike i smanjenja razlike u pravima između građana Unije i državljana trećih zemalja koji zakonito rade u državi članici i nadopunjavanja postojeće imigracijske pravne stečevine, treba utvrditi skup prava kako bi se posebno odredila područja u kojima se osigurava jednaki tretman između državljana države članice i državljana trećih zemalja kojima još uvijek nije odobren dugotrajni boravak. Svrha je takvih odredbi utvrditi najmanje uvjete unutar Unije kojima se potvrđuje da takvi državljani trećih zemalja doprinose gospodarstvu Unije svojim radom i plaćanjem poreza i koji služe kao zaštitni mehanizam za smanjenje nepoštene konkurencije između vlastitih državljana države članice i državljana trećih zemalja koja proizlazi iz mogućeg iskorištavanja potonjih. U ovoj Direktivi treba definirati radnika iz treće zemlje, ne dovodeći u pitanje tumačenje koncepta radnog odnosa u ostalim odredbama prava Unije, kao državljanina treće zemlje koji je primljen na državno područje države članice koji zakonito boravi i kojem je u kontekstu ***plaćenog*** odnosa odobreno ondje raditi u skladu s nacionalnim pravom ili praksom.

trećih zemalja razlikuju se ovisno o državi članici u kojoj rade i o njihovom državljanstvu. S ciljem daljnjeg razvoja usklađene imigracijske politike i smanjenja razlike u pravima između građana Unije i državljana trećih zemalja koji zakonito rade u državi članici i nadopunjavanja postojeće imigracijske pravne stečevine, treba utvrditi skup prava kako bi se posebno odredila područja u kojima se osigurava jednaki tretman između državljana države članice i državljana trećih zemalja kojima još uvijek nije odobren dugotrajni boravak. Svrha je takvih odredbi utvrditi najmanje uvjete unutar Unije kojima se potvrđuje da takvi državljani trećih zemalja doprinose gospodarstvu Unije svojim radom i plaćanjem poreza i koji služe kao zaštitni mehanizam za smanjenje nepoštene konkurencije između vlastitih državljana države članice i državljana trećih zemalja koja proizlazi iz mogućeg iskorištavanja potonjih. ***U tom bi pogledu više pozornosti trebalo posvetiti rodnim dimenzijama i feminizaciji migracija radne snage.*** U ovoj Direktivi treba definirati radnika iz treće zemlje, ne dovodeći u pitanje tumačenje koncepta radnog odnosa u ostalim odredbama prava Unije, kao državljanina treće zemlje koji je primljen na državno područje države članice koji zakonito boravi i kojem je u kontekstu ***ugovora o radu ili radnog*** odnosa odobreno ondje raditi u skladu s nacionalnim pravom***, kolektivnim ugovorima*** ili praksom***, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda***.

Amandman 14

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(25) Radni uvjeti iz ove Direktive trebaju obuhvaćati najmanje ***plaću*** i	(25) ***Dostojni*** radni uvjeti iz ove Direktive trebaju obuhvaćati najmanje

otpuštanje, sigurnost na radu, radno vrijeme i godišnji odmor, uzimajući u obzir kolektivne ugovore koji su na snazi.	***uvjete zaposlenja, primanja, uključujući minimalne plaće,*** i otpuštanje, sigurnost na radu, radno vrijeme i godišnji odmor, uzimajući u obzir kolektivne ugovore koji su na snazi***, te pravo na organiziranje i pravo na štrajk***.

Amandman 15

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(26) Država članica treba priznati stručne kvalifikacije koje je državljanin treće zemlje stekao u drugoj državi članici na isti način kao i kvalifikacije građana Unije te treba uzeti u obzir kvalifikacije stečene u trećoj zemlji u skladu s Direktivom 2005/36/EZ Europskog parlamenta i Vijeća[47]. Pravo na jednaki tretman odobren radnicima iz trećih zemalja u pogledu priznavanja diploma, potvrda i ostalih stručnih kvalifikacija u skladu s odgovarajućim nacionalnim postupcima ne smiju dovoditi u pitanje nadležnost država članica za primanje takvih radnika iz trećih zemalja na svoje tržište rada.	(26) Država članica treba priznati stručne ***i strukovne*** kvalifikacije koje je državljanin treće zemlje stekao u drugoj državi članici na isti način kao i kvalifikacije građana Unije te treba uzeti u obzir kvalifikacije stečene u trećoj zemlji u skladu s Direktivom 2005/36/EZ Europskog parlamenta i Vijeća[47]. Pravo na jednaki tretman odobren radnicima iz trećih zemalja u pogledu priznavanja diploma, potvrda i ostalih stručnih kvalifikacija u skladu s odgovarajućim nacionalnim postupcima ne smiju dovoditi u pitanje nadležnost država članica za primanje takvih radnika iz trećih zemalja na svoje tržište rada.
[47] Direktiva 2005/36/EZ o priznavanju stručnih kvalifikacija (SL L 255, 30.9.2005., str. 22.).	[47] Direktiva 2005/36/EZ o priznavanju stručnih kvalifikacija (SL L 255, 30.9.2005., str. 22.).

Amandman 16

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(27) Radnici iz trećih zemalja trebaju uživati jednaki tretman u pogledu socijalne sigurnosti. Grane socijalne sigurnosti	(27) Radnici iz trećih zemalja trebaju uživati jednaki tretman u pogledu socijalne sigurnosti***, uključujući prenosivost prava***.

definirane su u Uredbi (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća[48]. Odredbe ove Direktive o jednakom tretmanu koje se odnose na socijalnu sigurnost trebaju se primjenjivati i na radnike koji su primljeni u državu članicu izravno iz treće zemlje. ***Međutim, ova Direktiva ne smije davati radnicima iz trećih zemalja više prava od onih koja su već predviđena postojećim*** pravom Unije u području socijalne sigurnosti ***za državljane trećih zemalja u prekograničnim slučajevima***.	Grane socijalne sigurnosti definirane su u Uredbi (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća[48]. Odredbe ove Direktive o jednakom tretmanu koje se odnose na socijalnu sigurnost trebaju se primjenjivati i na radnike koji su primljeni u državu članicu izravno iz treće zemlje. ***Državljani trećih zemalja u prekograničnim slučajevima također bi trebali uživati jednaki tretman u pogledu prava predviđenih*** pravom Unije u području socijalne sigurnosti.
[48] Uredba (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti (SL L 166, 30.4.2004., str. 1.).	[48] Uredba (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti (SL L 166, 30.4.2004., str. 1.).

Amandman 17

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(29) Pravo Unije ne ograničava ovlast država članica da organiziraju svoje sustave socijalne sigurnosti. Svaka država članica treba utvrditi uvjete na temelju kojih se odobravaju povlastice iz socijalne sigurnosti, kao i iznos takvih povlastica te razdoblje na koje se odobravaju. Međutim, prilikom korištenja takve ovlasti, države članice trebaju postupati u skladu s pravom Unije.	(29) Pravo Unije ne ograničava ***i ne bi smjelo ograničavati*** ovlast država članica da organiziraju svoje sustave socijalne sigurnosti. Svaka država članica treba utvrditi uvjete na temelju kojih se odobravaju povlastice iz socijalne sigurnosti, kao i iznos takvih povlastica te razdoblje na koje se odobravaju. Međutim, prilikom korištenja takve ovlasti, države članice trebaju postupati u skladu s pravom Unije.

Amandman 18

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Kako bi se ***ojačao*** jednak tretman	(31) Kako bi se ***poboljšao*** jednak

radnika iz trećih zemalja, države članice trebale bi predvidjeti djelotvorne, proporcionalne i odvraćajuće kazne za poslodavce u slučaju kršenja nacionalnih odredaba donesenih ***u skladu s ovom Direktivom***, posebno u pogledu radnih uvjeta, ***slobode*** udruživanja i ***povezivanja te pristupa davanjima socijalne sigurnosti***.	tretman radnika iz trećih zemalja, države članice trebale bi predvidjeti djelotvorne, proporcionalne i odvraćajuće kazne za poslodavce u slučaju kršenja nacionalnih odredaba donesenih ***na temelju ove Direktive***, posebno u pogledu radnih uvjeta, ***pristupa naknadama iz sustava socijalne sigurnosti, uključujući slobodu*** udruživanja i ***pripadnosti, pravo na pregovaranje i sklapanje kolektivnih ugovora, pravo na kolektivno djelovanje i pravo na štrajk, načelo jednake plaće za rad jednake vrijednosti, zaštitu od prisilnog i dječjeg rada te zaštitu od diskriminacije***.

Amandman 19

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(32) Kako bi se osigurala pravilna provedba ove Direktive, države članice trebale bi osigurati uspostavu odgovarajućih mehanizama za praćenje poslodavaca te provođenje***, prema potrebi***, ***djelotvornih*** i ***primjerenih*** inspekcija na svojem državnom području. Odabir poslodavaca koji su predmet inspekcije trebao bi se ponajprije temeljiti na procjeni rizika koju provode nadležna tijela u državama članicama, uzimajući u obzir čimbenike poput sektora u kojem djeluje poduzeće i sve prijašnje evidencije o kršenjima.	(32) Kako bi se osigurala pravilna provedba ove Direktive, države članice trebale bi***, u suradnji sa socijalnim partnerima, posebno sindikatima, i u skladu s Konvencijom Međunarodne organizacije rada (MOR) br. 81 o inspekciji rada,*** osigurati uspostavu odgovarajućih mehanizama za praćenje poslodavaca te provođenje ***djelotvornih***, ***rutinskih*** i ***nenajavljenih*** inspekcija na svojem državnom području ***radi otkrivanja povreda radnog i socijalnog prava kako bi se osigurali pristojni radni uvjeti***. ***I dalje je veća vjerojatnost da će kršenje svojih prava i radnih uvjeta doživjeti radnici iz trećih zemalja nego druge skupine radnika. Stoga*** odabir poslodavaca koji su predmet inspekcije trebao bi se ponajprije temeljiti na procjeni rizika koju provode nadležna tijela u državama članicama, uzimajući u obzir čimbenike poput sektora u kojem djeluje poduzeće i sve prijašnje evidencije o kršenjima. ***Veća je vjerojatnost da će u sektorima koji su poznati po većem riziku od kršenja radnih***

	standarda raditi državljani trećih zemalja. Kako bi se mogla poboljšati pravilna provedba ove Direktive i razmjenjivati najbolje prakse među državama članicama, ključno je pratiti obrasce primjene, produljenja i povlačenja jedinstvenih dozvola.

Amandman 20

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(33) Države članice trebale bi uspostaviti i djelotvorne mehanizme s pomoću kojih radnici iz trećih zemalja mogu tražiti pravnu zaštitu i podnositi pritužbe izravno ili putem odgovarajućih trećih strana koje, u skladu s kriterijima utvrđenima nacionalnim pravom, imaju legitiman interes za osiguravanje usklađenosti s ovom Direktivom, kao što su sindikati ili druga udruženja ili nadležna tijela. To se smatra nužnim za rješavanje situacija u kojima radnici iz trećih zemalja nisu svjesni postojanja mehanizama izvršenja ili ih oklijevaju upotrijebiti u vlastito ime, primjerice zbog straha od mogućih posljedica.	(33) Države članice trebale bi uspostaviti ***pravovremene, transparentne, rodno osjetljive*** i djelotvorne mehanizme s pomoću kojih radnici iz trećih zemalja mogu tražiti pravnu zaštitu i podnositi pritužbe izravno ili putem odgovarajućih trećih strana koje, u skladu s kriterijima utvrđenima nacionalnim pravom, imaju legitiman interes za osiguravanje usklađenosti s ovom Direktivom, kao što su sindikati***, Europsko nadzorno tijelo za rad*** ili druga udruženja ili nadležna tijela***. Pri izdavanju jedinstvene dozvole državljane trećih zemalja trebalo bi na pristupačan način obavijestiti o pristupu mehanizmima za rješavanje sporova i pravnu zaštitu te podnošenje pritužbi, među ostalim pružanjem tih informacija na relevantnim jezicima koje državljani trećih zemalja mogu razumjeti***. To se smatra nužnim za rješavanje situacija u kojima radnici iz trećih zemalja nisu svjesni postojanja mehanizama izvršenja ili ih oklijevaju upotrijebiti u vlastito ime, primjerice zbog straha od mogućih posljedica.

Amandman 21

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 33.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(33a) Pri provedbi ove Direktive tijela država članica trebala bi obratiti posebnu pozornost na ulogu agencija za zapošljavanje. Iako agencije za zapošljavanje mogu olakšati postupke podnositeljima zahtjeva, u suradnji sa sindikatima i relevantnim organizacijama civilnog društva, trebalo bi rješavati problem rizika povezanih s posredovanjem trećih strana, kao što su zamjena ugovora, nerazmjerne i prekomjerne naknade, dužničko ropstvo i druge izrabljivačke prakse, pružanjem informacija potencijalnim podnositeljima zahtjeva i nositeljima dozvola, praćenjem, kaznama te olakšavanjem podnošenja pritužbi i pravne zaštite. U skladu s načelima MOR-a države članice mogu predvidjeti da državljani trećih zemalja ne snose trošak naknada za zapošljavanje i povezane troškove.

Amandman 22

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Jedinstvenom dozvolom trebalo bi se dopustiti državljaninu treće zemlje da ***promijeni poslodavca*** tijekom razdoblja njezine valjanosti. Države članice trebale bi ***moći*** zahtijevati obavijest o promjeni i provjeriti ***stanje*** na tržištu rada ako ***dođe do promjene*** poslodavca. Jedinstvena dozvola ne bi se trebala povući tijekom razdoblja od najmanje ***tri mjeseca*** u slučaju nezaposlenosti njezina nositelja.	(34) Jedinstvenom dozvolom trebalo bi se dopustiti državljaninu treće zemlje da ***traži zaposlenje i sklopi ugovor o radu s drugim poslodavcem*** tijekom razdoblja njezine valjanosti. Države članice trebale bi ***prije prvog radnog dana*** zahtijevati obavijest o promjeni ***poslodavca*** i ***o svim informacijama povezanima s ugovorom o radu i radnim odnosom te bi trebale moći*** provjeriti ***radne standarde, uključujući provjeru stanja*** na tržištu rada ako ***postoji, samo ako promjena*** poslodavca ***podrazumijeva prelazak u drugi sektor. Države članice trebale bi osigurati da nositelj jedinstvene dozvole može nastaviti svoj ugovor o radu ili radni odnos s***

	aktualnim poslodavcem tijekom traženja novog poslodavca. Svrha postupka obavješćivanja jest praćenje i provedba radnih standarda i prava iz sustava socijalne sigurnosti. Jedinstvena dozvola ne bi se trebala povući tijekom razdoblja od najmanje ***devet mjeseci*** u slučaju nezaposlenosti njezina nositelja. ***U slučaju nesposobnosti za rad državljanina treće zemlje zbog trudnoće, invaliditeta, ozljede, nesreće ili bolesti, posebno ako su invaliditet, ozljeda, nesreća ili bolest povezani s radom, države članice trebale bi procijeniti pojedinačne okolnosti i trebale bi moći produljiti razdoblje od devet mjeseci.***

Amandman 23

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ovom Direktivom utvrđuje ***se***:	1. Ovom ***se*** Direktivom***, u skladu s temeljnim pravima kao općim načelima prava Unije i međunarodnog prava, uključujući obveze u pogledu ljudskih prava,*** utvrđuje:

Amandman 24

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ova Direktiva ne utječe na ovlasti država članica u pogledu obujma primljenih državljana trećih zemalja koji dolaze iz trećih zemalja tražiti posao .	2. Ova Direktiva ne utječe na ovlasti država članica u pogledu obujma primljenih državljana trećih zemalja koji dolaze iz trećih zemalja tražiti posao ***na njihovim tržištima rada***.

Amandman 25

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) „radnik iz treće zemlje” znači državljanin treće zemlje koji ***je primljen na državno područje države članice i koji*** zakonito boravi te mu je odobren rad u kontekstu radnog odnosa ***u toj državi članici*** u skladu s nacionalnim pravom ili praksom;	(b) „radnik iz treće zemlje” znači državljanin treće zemlje koji zakonito boravi te mu je odobren rad u kontekstu ***ugovora o radu ili*** radnog odnosa ***na državnom području te države članice,*** u skladu s nacionalnim pravom***, kolektivnim ugovorima*** ili praksom***, uzimajući u obzir sudsku praksu Suda Europske unije***;

Amandman 26

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) državljane trećih zemalja koji podnose zahtjev za boravak u trećoj zemlji članici za potrebe rada;	(a) državljane trećih zemalja koji podnose zahtjev za boravak u trećoj zemlji članici za potrebe rada ***na njezinom tržištu rada***;

Amandman 27

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) državljane trećih zemalja koji su primljeni u državu članicu za potrebe koje se ne odnose na rad u skladu s pravom Unije ili nacionalnim pravom kojima je dopušten rad i koji imaju boravišnu dozvolu u skladu s Uredbom (EZ) br. 1030/2002; ***i***	(b) državljane trećih zemalja koji su primljeni u državu članicu za potrebe koje se ne odnose na rad u skladu s pravom Unije ili nacionalnim pravom kojima je dopušten rad i koji imaju boravišnu dozvolu u skladu s Uredbom (EZ) br. 1030/2002;

Amandman 28

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) na koje se ***primjenjuje Direktiva*** 96/71/EZ cijelo vrijeme dok ***su*** na državnom području države članice u koju su upućeni ;	(c) na koje se ***primjenjuju Direktive*** 96/71/EZ***, 2014/67/EU, 2018/957/EU i 2020/1057/EU Europskog parlamenta i Vijeća*** cijelo vrijeme dok ***se stvarno nalaze*** na državnom području države članice u koju su upućeni;

Amandman 29

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) ***koji su podnijeli zahtjev za primitak ili su primljeni na državno područje države članice kao sezonski radnici u skladu s Direktivom 2014/36/EU ili au pair u skladu s Direktivom (EU) 2016/801 ;***	***Briše se.***

Amandman 30

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) ***kojima je odobren boravak u državi članici na temelju privremene zaštite ili koji su podnijeli zahtjev za dozvolu za boravak na toj osnovi i čekaju odluku o svom statusu;***	***Briše se.***

Amandman 31

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2. – točka k

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(k) koji su podnijeli zahtjev za	***Briše se.***

primitak ili su primljeni kao pomorci radi zapošljavanja ili rada u bilo kojem svojstvu na brodu koji je registriran ili plovi pod zastavom države članice.

Amandman 32

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice mogu odlučiti da se poglavlje II. ne primjenjuje na državljane trećih zemalja ***kojima je odobren rad na državnom području države članice za razdoblje koje ne prelazi šest mjeseci ili*** koji su primljeni u državu članicu u svrhu studiranja.	3. Države članice mogu odlučiti da se poglavlje II. ne primjenjuje na državljane trećih zemalja koji su primljeni u državu članicu u svrhu studiranja ***u skladu s Direktivom (EU) 2016/801***.

Amandman 33

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Zahtjev za izdavanje, izmjenu ili obnovu jedinstvene dozvole podnosi se putem jedinstvenog postupka obrade zahtjeva. Države članice ***određuju treba li*** zahtjev za jedinstvenu dozvolu ***podnijeti*** državljanin treće zemlje ili poslodavac državljanina treće zemlje***. Države članice također mogu odlučiti dopustiti da zahtjev podnese bilo koja stranka.*** Ako zahtjev podnosi državljanin treće zemlje, države članice omogućuju pokretanje zahtjeva i iz treće zemlje i na državnom području države članice u kojoj državljanin treće zemlje zakonito boravi.	1. Zahtjev za izdavanje, izmjenu ili obnovu jedinstvene dozvole podnosi se putem jedinstvenog postupka obrade zahtjeva. Države članice ***dopuštaju da*** zahtjev za jedinstvenu dozvolu ***podnese*** državljanin treće zemlje ili poslodavac državljanina treće zemlje. Ako zahtjev podnosi državljanin treće zemlje, države članice omogućuju pokretanje zahtjeva i iz treće zemlje i na državnom području države članice u kojoj državljanin treće zemlje zakonito boravi. ***Ako zahtjev podnosi poslodavac, nadležna tijela država članica osiguravaju da se državljanin treće zemlje u čije je ime zahtjev podnesen tijekom postupka redovito obavještava o statusu zahtjeva te o njegovu ishodu.***

Amandman 34

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4.a Podnositeljima zahtjeva daje se mogućnost izbora između pružanja usluga na daljinu i osobno te trebaju imati mogućnost relevantne dokumente za postupak podnijeti u elektroničkom i papirnatom obliku.

Amandman 35

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Nadležno tijelo donosi odluku o potpunom zahtjevu čim je prije moguće, a u svakom slučaju u roku od ***četiri mjeseca*** od datuma podnošenja zahtjeva.	Nadležno tijelo donosi odluku o potpunom zahtjevu ***i obavješćuje podnositelja*** čim je prije moguće, a u svakom slučaju u roku od ***90 dana*** od datuma podnošenja zahtjeva.

Amandman 36

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Rok iz prvog podstavka obuhvaća provjeru ***stanja na tržištu rada*** i izdavanje potrebne vize iz članka 4. stavka 3. Taj rok može se produžiti u posebnim okolnostima, vezano za složenost preispitivanja zahtjeva.	Rok iz prvog podstavka obuhvaća provjeru ***kriterija i uvjeta za izdavanje dozvole kako je propisano nacionalnim pravom*** i izdavanje potrebne vize iz članka 4. stavka 3. Taj rok može se produžiti u posebnim okolnostima, vezano za složenost preispitivanja zahtjeva. ***U slučaju produljenja roka država članica obavješćuje podnositelja zahtjeva prije isteka roka i u pisanom obliku navodi razloge o iznimnim okolnostima zbog kojih je došlo do produljenja te procjenjuje rok do kojeg podnositelj***

zahtjeva može očekivati konačni odgovor.

Amandman 37

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Kada se odluka ne donese u roku predviđenom u ovom stavku, sve posljedice utvrđuju se nacionalnim pravom.	Kada se odluka ne donese u roku predviđenom u ovom stavku, ***podnositelju zahtjeva vraćaju se*** sve ***eventualne naknade koje zahtijevaju države članice u skladu s člankom 10. Daljnje*** posljedice utvrđuju se nacionalnim pravom ***i doprinose stvarnoj primjeni rokova. Kako bi se poštovali ti rokovi, države članice moraju osigurati dostatne ljudske, materijalne i informatičke resurse.***

Amandman 38

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice ***mogu navesti dodatne*** informacije vezane za ***radni odnos*** državljana trećih zemalja ***(kao što su*** ime odnosno naziv te ***adresa*** poslodavca, mjesto rada, ***vrsta*** posla, radno vrijeme, primanja***)*** u papirnatom obliku, ili takve podatke ***pohraniti*** u elektroničkom formatu kako je navedeno u članku 4. Uredbe (EZ) br. 1030/2002 i točki (a)20 ***njezina*** Priloga.	Države članice ***prije prvog radnog dana navode*** informacije vezane za ***radne uvjete u ugovoru o radu ili radnom odnosu*** državljana trećih zemalja***, najmanje*** ime odnosno naziv te ***adresu*** poslodavca, ***uobičajeno*** mjesto rada, ***vrstu*** posla, radno vrijeme, primanja***,*** u papirnatom obliku, ili ***pohranjuju*** takve podatke u elektroničkom formatu kako je navedeno u članku 4. Uredbe (EZ) br. 1030/2002 i točki (a)20 ***njezinog*** Priloga. ***Države članice državljaninu treće zemlje osiguravaju pristup tim informacijama te svim promjenama tih informacija.***

Amandman 39

Prijedlog direktive
Članak 7. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice ***mogu navesti dodatne*** informacije vezane za radni odnos državljana trećih zemalja ***(kao što su*** ime odnosno naziv te ***adresa*** poslodavca, mjesto rada, ***vrsta*** posla, radno vrijeme, primanja***)*** u papirnatom obliku, ili takve podatke ***pohraniti*** u elektroničkom formatu kako je navedeno u članku 4. Uredbe (EZ) br. 1030/2002 i točki (a)20 ***njezina*** Priloga.	Države članice ***navode*** informacije vezane za ***ugovor o radu ili*** radni odnos državljana trećih zemalja***, najmanje*** ime odnosno naziv te ***adresu*** poslodavca, ***uobičajeno*** mjesto rada, ***vrstu*** posla, radno vrijeme, primanja***,*** u papirnatom obliku, ili ***pohranjuju*** takve podatke u elektroničkom formatu kako je navedeno u članku 4. Uredbe (EZ) br. 1030/2002 i točki (a)20 ***njezinog*** Priloga. ***Države članice državljaninu treće zemlje osiguravaju pristup tim informacijama te svim promjenama tih informacija.***

Amandman 40

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice čine lako dostupnima i na zahtjev ***pružaju državljaninu*** treće zemlje ***i budućem poslodavcu***:	Države članice čine lako dostupnima i na zahtjev ***besplatno i na relevantnom jeziku koji državljanin*** treće zemlje ***razumije pružaju***:

Amandman 41

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) informacije o uvjetima ulaska i boravka, uključujući prava, obveze i postupovna jamstva državljana trećih zemalja i članova njihovih obitelji.	(b) informacije o uvjetima ulaska i boravka, uključujući prava, obveze i postupovna jamstva državljana trećih zemalja i članova njihovih obitelji***, te o primjenjivim naknadama u skladu s člankom 10***.

Amandman 42

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 1. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Kako bi se osiguralo da državljani trećih zemalja imaju pristup informacijama iz točaka (a) i (b), države članice mogu na zahtjev pružiti takve informacije i socijalnim partnerima i organizacijama civilnog društva.

Amandman 43

Prijedlog direktive
Članak 10. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Naknade	Naknade ***i troškovi***

Amandman 44

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice ***od podnositelja zahtjeva mogu zatražiti plaćanje naknada***, prema potrebi, za obradu zahtjeva u skladu s ovom Direktivom. Razina takvih naknada razmjerna je i temelji se na uslugama koje su stvarno pružene za obradu zahtjeva ***i izdavanje dozvola***.	Države članice ***mogu tražiti da podnositelji zahtjeva plaćaju naknade***, prema potrebi, za obradu zahtjeva ***za izdavanje, izmjenu i produljenje jedinstvenih dozvola*** u skladu s ovom Direktivom. Razina takvih naknada razmjerna je***, cjenovno pristupačna*** i temelji se na uslugama koje su stvarno pružene za obradu zahtjeva***. Ako takve naknade plaća državljanin treće zemlje, države članice mogu predvidjeti da ima pravo na povrat troškova od poslodavca. Ako troškove povezane s obadom zahtjeva, kao što su troškovi zapošljavanja, puta ili prijevoda, plaća državljanin treće zemlje, države članice mogu predvidjeti da ima pravo na povrat troškova od poslodavca.***

	Ako takve naknade ili troškove plaćaju poslodavci, ne mogu ih naplatiti od državljanina treće zemlje.

Amandman 45

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako je jedinstvena dozvola izdana , svojem nositelju tijekom razdoblja valjanosti daje pravo najmanje na:	1. ***Države članice osiguravaju da,*** ako je jedinstvena dozvola izdana, svojem nositelju tijekom razdoblja valjanosti ***i, ako je podnesen zahtjev za izmjenu ili produljenje jedinstvene dozvole, do završetka tih postupaka,*** daje pravo najmanje na:

Amandman 46

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) obaviještenost o pravima nositelja koja su vezana uz dozvolu a koja su dodijeljena ovom Direktivom i***/ili*** nacionalnim pravom***.***	(d) obaviještenost o pravima nositelja koja su vezana uz dozvolu a koja su dodijeljena ovom Direktivom***, pravom Unije, nacionalnim pravom*** i ***praksom, posebno socijalnim i radničkim pravima te kolektivnim ugovorima, o postupcima za podnošenje pritužbi, mehanizmima pristupa rješavanju sporova i pravnoj zaštiti, kao i o kontaktnim podacima organizacija koje zastupaju radnike, posebno sindikata, nacionalnih inspektorata rada, Europskog nadzornog tijela za rad, organizacija civilnog društva i druge pravne pomoći dostupne u skladu s*** nacionalnim pravom***;***

Amandman 47

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(da) zaprimanje i zadržavanje dozvole i njegovih osobnih isprava u papirnatom obliku te mogućnost pristupa dozvoli u elektroničkom obliku, pri čemu se sprečava da te dokumente zadržava isključivo poslodavac;

Amandman 48

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka db (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(db) obaviještenost o kriterijima i uvjetima za izdavanje dozvole u skladu s nacionalnim pravom, uključujući sve provjere stanja na tržištu rada, ako postoje, te o pravima i postupcima povezanima s promjenom poslodavca u skladu s člankom 11. stavcima 2., 3. i 4.;

Amandman 49

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka dc (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(dc) obaviještenost o stečenim pravima na socijalno osiguranje i njihovoj prenosivosti, pomoć i potpora u pogledu informacija pri preseljenju iz država članica koje su izdale dozvolu u skladu s člankom 12.;

Amandman 50

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Unutar razdoblja valjanosti iz stavka 1. države članice ***dopuštaju nositelju jedinstvene dozvole da se zaposli kod poslodavca koji nije prvi poslodavac s kojim je nositelj dozvole sklopio ugovor o radu.***	2. Unutar razdoblja valjanosti iz stavka 1. države članice***:***

Amandman 51

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 2. – točka a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(a) dopuštaju nositelju jedinstvene dozvole da traži zaposlenje i da se zaposli kod poslodavca koji nije prvi poslodavac s kojim je nositelj dozvole sklopio ugovor o radu;

Amandman 52

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 2. – točka b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(b) zahtijevaju da novi poslodavac prije prvog radnog dana obavijesti nadležna tijela dotične države članice o svakoj promjeni poslodavca, navodeći najmanje ime odnosno naziv i adresu poslodavca, uobičajeno mjesto rada, vrstu rada, radno vrijeme i primanja, u skladu s postupcima utvrđenima nacionalnim pravom; svako netočno priopćavanje takvih informacija od strane novog poslodavca ne utječe na prava državljanina treće zemlje iz ovog članka;

Amandman 53

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 2. – točka c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(c) šalju potvrdu o primitku novom poslodavcu i državljaninu treće zemlje po primitku ugovora o radu;

Amandman 54

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 3. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Unutar razdoblja valjanosti iz stavka 1. države članice mogu***:***	Unutar razdoblja valjanosti iz stavka 1. države članice mogu ***zahtijevati jedino da promjena poslodavca podliježe provjeri stanja na tržištu rada ako ona postoji u slučaju promjene sektora zaposlenja.***

Amandman 55

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 3. – podstavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) ***zahtijevati da se promjena poslodavca priopći nadležnim tijelima u dotičnoj državi članici, u skladu s postupcima utvrđenima u nacionalnom pravu,***	***Briše se.***

Amandman 56

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 3. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ***zahtijevati da promjena poslodavca podliježe provjeri stanja na tržištu rada.***	***Briše se.***

Amandman 57

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Pravo nositelja jedinstvene dozvole na takvu promjenu poslodavca može se suspendirati na najviše 30 dana dok dotična država članica provjerava ***kakvo je stanje na tržištu rada i*** jesu li ispunjeni zahtjevi utvrđeni pravom Unije ili nacionalnim pravom. ***Dotična*** država članica može se usprotiviti promjeni zaposlenja ***za trajanja*** tih 30 dana.	Pravo nositelja jedinstvene dozvole na takvu promjenu poslodavca može se suspendirati na najviše 30 dana dok dotična država članica provjerava jesu li ispunjeni zahtjevi utvrđeni pravom Unije ili nacionalnim pravom***, uključujući sve provjere iz prvog podstavka ovog stavka***. ***Država članica zahtijeva da uvjeti zaposlenja i radni uvjeti budu u skladu s nacionalnim pravom i praksom, uključujući kolektivne ugovore. Predmetna*** država članica može se usprotiviti promjeni zaposlenja ***u roku od*** tih 30 dana***, posebice ako država članica smatra da postoji rizik od iskorištavanja radnika. Pri promjeni poslodavca nositelj jedinstvene dozvole ima pravo nastaviti raditi za sadašnjeg poslodavca ili postati nezaposlen. Nositelja jedinstvene dozvole redovito se obavješćuje o statusu provjera tijekom postupka te o njihovu ishodu.***

Amandman 58

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Unutar razdoblja valjanosti iz stavka 1. jedinstvena dozvola ne povlači se tijekom razdoblja od najmanje ***tri mjeseca*** u slučaju nezaposlenosti ***njezina nositelja***. Države članice dopuštaju državljaninu treće zemlje boravak na njihovu državnom području dok nadležna tijela ne donesu odluku u skladu sa stavkom 3. točkom (b), prema potrebi, čak i ako je to razdoblje od najmanje ***tri mjeseca*** isteklo.	4. Unutar razdoblja valjanosti iz stavka 1. jedinstvena dozvola ne povlači se tijekom razdoblja od najmanje ***devet mjeseci*** u slučaju nezaposlenosti ***nositelja jedinstvene dozvole***. Države članice dopuštaju državljaninu treće zemlje boravak na njihovu državnom području dok nadležna tijela ne donesu odluku u skladu sa stavkom 3. točkom (b), prema potrebi, čak i ako je to razdoblje od najmanje ***devet mjeseci*** isteklo***, kako bi se državljaninu treće zemlje omogućio***

	pronalazak alternativnog zaposlenja. Države članice procjenjuju specifične okolnosti državljanina treće zemlje i mogu produljiti to razdoblje u slučaju nesposobnosti za rad državljanina treće zemlje zbog trudnoće, invalidnosti, ozljede, nesreće ili bolesti, posebno ako su invaliditet, ozljeda, nesreća ili bolest povezani s radom.

Amandman 59

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Radnici iz trećih zemalja iz članka 3. stavka 1. točaka (b) i (c) uživaju jednaki tretman kao i državljani države članice u kojoj borave u pogledu:	1. Radnici iz trećih zemalja iz članka 3. stavka 1. točaka (b) i (c) uživaju jednaki tretman kao i državljani države članice u kojoj borave ***najmanje*** u pogledu:

Amandman 60

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) radnih uvjeta, uključujući ***plaću*** i otpuštanje ***kao*** i sigurnost na ***radnom mjestu***;	(a) ***uvjeta zaposlenja, dostojnih*** radnih uvjeta, uključujući ***primanja*** i otpuštanje***, radno vrijeme, prekovremeni rad, godišnji odmor i bolovanje te povezana prava, dopust zbog skrbi i praznika, osposobljavanje, naknade ili povrat troškova za pokrivanje troškova puta, hrane i smještaja, osiguravajući da su odbici od primitaka od rada, ako postoje, nediskriminirajući, legitimni i razmjerni, te jednako postupanje prema muškarcima i ženama te zdravlje*** i sigurnost na ***radu, u skladu s Direktivom Vijeća 89/391/EEZ[1a] i direktivama 2008/104/EZ[1b], (EU) 2019/1152[1c] i 2022/2041[1d] Europskog parlamenta i Vijeća. Primjenjuje se***

načelo jednake plaće za jednak rad, u skladu s člankom 157. Ugovora o funkcioniranju Europske unije;

_____

*[1a] **Direktiva Vijeća 89/391/EEZ od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).***

*[1b] **Direktiva 2008/104/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenoga 2008. o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje (SL L 327, 5.12.2008., str. 9.).***

*[1c] **Direktiva (EU) 2019/1152 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o transparentnim i predvidivim radnim uvjetima u Europskoj uniji (SL L 186, 11.7.2019., str. 105.).***

*[1d] **Direktiva (EU) 2022/2041 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o primjerenim minimalnim plaćama u Europskoj uniji (SL L 275, 25.10.2022., str. 3.)***

Amandman 61

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 1. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(aa) zaostalih plaćanja u vezi sa svim nepodmirenim primicima od rada koja poslodavac treba platiti državljaninu treće zemlje, u skladu s Direktivom 2009/52/EZ, te brzog namirenja nepodmirenih potraživanja državljana trećih zemalja koja proizlaze iz ugovora o radu ili radnog odnosa u slučaju insolventnosti poslodavca, u skladu s Direktivom 2008/94/EZ;

Amandman 62

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) slobode udruživanja i povezivanja te članstva u organizaciji koja zastupa radnike ili poslodavce ili bilo kojoj organizaciji čiji se članovi bave posebnim zanimanjem, uključujući prednosti koje daje takva organizacija, ne dovodeći u pitanje nacionalne odredbe o javnom poretku i javnoj sigurnosti;	(b) slobode udruživanja i povezivanja te članstva u organizaciji koja zastupa radnike ili poslodavce ili bilo kojoj organizaciji čiji se članovi bave posebnim zanimanjem, uključujući prednosti koje daje takva organizacija, ***uključujući pravo na pregovaranje i sklapanje kolektivnih ugovora u skladu s pravom na udruživanje, organiziranje i kolektivno pregovaranje kako je predviđeno konvencijama MOR-a br. 87 i 98, pravo na štrajk i kolektivno djelovanje,*** ne dovodeći u pitanje nacionalne odredbe o javnom poretku i javnoj sigurnosti;

Amandman 63

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) obrazovanja i osposobljavanja;	(c) obrazovanja i osposobljavanja***, uključujući strukovno i stručno osposobljavanje***;

Amandman 64

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) priznavanja diploma, potvrda i ostalih stručnih kvalifikacija u skladu s odgovarajućim nacionalnim postupcima;	(d) priznavanja diploma, potvrda i ostalih stručnih ***i strukovnih*** kvalifikacija u skladu s odgovarajućim nacionalnim postupcima;

Amandman 65

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) ***grana*** socijalne sigurnosti kako je definirano Uredbom (EZ) br. 883/2004;	(e) ***pristupa granama*** socijalne sigurnosti kako je definirano Uredbom (EZ) br. 883/2004;

Amandman 66

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 1. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(g) pristupa robi i uslugama i opskrbi robom i uslugama koji su dani na raspolaganje javnosti uključujući postupke za dobivanje pristupa socijalnom i privatnom stanovanju kako je predviđeno nacionalnim pravom, ne dovodeći u pitanje slobodu ugovora u skladu s pravom Unije i nacionalnim pravom;	(g) pristupa robi i uslugama***, posebno javnim uslugama,*** i opskrbi robom i uslugama koji su dani na raspolaganje javnosti uključujući postupke za dobivanje pristupa socijalnom i privatnom stanovanju kako je predviđeno nacionalnim pravom, ***osiguravanje dostojnog životnog standarda te slobode izbora stanovanja bez obveze boravka u stambenom prostoru koji osigurava poslodavac,*** ne dovodeći u pitanje slobodu ugovora u skladu s pravom Unije i nacionalnim pravom***, pri čemu odbici za troškove puta, hrane i smještaja, ako postoje, te uvjeti stanovanja i ugovori o najmu moraju zadovoljavati standarde i propise za privatni najam prema nacionalnom pravu, uključujući iznose najma***;

Amandman 67

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 1. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(h) usluga savjetovanja koje ***pružaju*** zavodi za zapošljavanje.	(h) usluga ***informiranja, potpore i personaliziranog*** savjetovanja koje ***nude*** zavodi za zapošljavanje.

Amandman 68

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ograničavanjem prava dodijeljenih radnicima iz trećih zemalja na temelju stavka 1. točke (e), no ne ograničavaju takva prava radnicima iz trećih zemalja koji su u radnom odnosu ili koji su bili zaposleni najmanje šest mjeseci i koji su prijavljeni kao nezaposleni.	***Briše se.***
Osim toga, države članice mogu odlučiti da se stavak 1. točka (e) u pogledu obiteljskih naknada ne primjenjuje na državljane trećih zemalja kojima je odobren rad na državnom području države članice na razdoblje koje ne prelazi šest mjeseci, na državljane trećih zemalja koji su primljeni u svrhu studiranja;	

Amandman 69

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) na temelju stavka 1. točke (g):	***Briše se.***
i. ograničavanjem zahtjeva na one radnike iz trećih zemalja koji su u radnom odnosu;	
ii. ograničavanjem pristupa socijalnom stanovanju;	

Amandman 70

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 2. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice prilikom izdavanja jedinstvene dozvole obavješćuju državljane trećih zemalja o svim takvim primjenjivim ograničenjima.

Amandman 71

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. ***Radnici iz trećih zemalja*** koji se sele u treću zemlju ili njihovi preživjeli uzdržavani članovi obitelji koji borave u trećoj zemlji i na koje se prenose prava od tih radnika, primaju, u pogledu starosti, invalidnosti i smrti, zakonske mirovine na temelju prethodnog zaposlenja tih radnika stečene u skladu sa zakonodavstvom iz članka 3. Uredbe (EZ) br. 883/2004 na temelju istih uvjeta i po istim stopama kao i državljani dotične države članice kada se sele u treću zemlju.	4. ***Bivši nositelji jedinstvene dozvole*** koji se sele u treću zemlju ili njihovi preživjeli uzdržavani članovi obitelji koji borave u trećoj zemlji i na koje se prenose prava od tih radnika, primaju, u pogledu starosti, invalidnosti i smrti, zakonske mirovine na temelju prethodnog zaposlenja tih radnika stečene u skladu sa zakonodavstvom iz članka 3. Uredbe (EZ) br. 883/2004 na temelju istih uvjeta i po istim stopama kao i državljani dotične države članice kada se sele u treću zemlju. ***Države članice pravodobno i učinkovito rješavaju sve poteškoće s kojima se suočavaju bivši nositelji jedinstvene dozvole u pogledu ostvarivanja mirovinskih prava.***

Amandman 72

Prijedlog direktive
Članak 13. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice predviđaju mjere za sprečavanje poslodavaca u kršenju nacionalnih odredaba donesenih u skladu s člankom 12. Te mjere uključuju praćenje, procjenu i, ***prema potrebi***, ***inspekcije*** u skladu s nacionalnim pravom ili upravnom	1. Države članice***, uz uključenost socijalnih partnera,*** predviđaju mjere za sprečavanje poslodavaca u kršenju nacionalnih odredaba donesenih u skladu s člankom 12. Te mjere uključuju praćenje, procjenu i ***inspekcije***, ***na temelju procjene***

praksom.

rizika, ***kojima se redovito identificiraju sektori djelatnosti u kojima je koncentrirano zapošljavanje radnika iz trećih zemalja,*** u skladu s nacionalnim pravom ili upravnom praksom.

Amandman 73

Prijedlog direktive
Članak 13. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice utvrđuju pravila o kaznama koje se primjenjuju na poslodavce koji krše nacionalne odredbe donesene u skladu s člankom 12. Predviđene kazne moraju biti djelotvorne, proporcionalne i odvraćajuće. Države članice bez odgode obavješćuju Komisiju o tim pravilima i tim mjerama te je bez odgode obavješćuju o svim naknadnim izmjenama koje na njih utječu.	2. Države članice utvrđuju pravila o kaznama koje se primjenjuju na poslodavce koji krše nacionalne odredbe donesene u skladu s člankom 12. ***Te kazne, osim regularizacije plaća i obeštećenja za radnike, mogu uključivati, među ostalim, javnu registraciju prekršaja koje su počinili poslodavci, administrativne i financijske kazne, kao što su novčane kazne ili plaćanje naknade, te suspenziju prava poslodavaca na jedinstveni postupak podnošenja zahtjeva za izdavanje jedinstvene dozvole za državljane trećih zemalja te izuzimanje poslodavaca iz postupaka javne nabave. Ako kršenje od strane poslodavca dovede do nepovoljnog postupanja, uključujući prestanak ugovora o radu ili radnog odnosa s državljaninom treće zemlje, potonji bi trebao imati pravo pronaći novo zaposlenje pod uvjetima*** iz ***članka 11.*** Predviđene kazne moraju biti djelotvorne, proporcionalne i odvraćajuće. Države članice bez odgode obavješćuju Komisiju o tim pravilima i tim mjerama te je bez odgode obavješćuju o svim naknadnim izmjenama koje na njih utječu.

Amandman 74

Prijedlog direktive
Članak 13. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice osiguravaju da službe koje su nadležne za inspekciju rada ili nadležna tijela i, kada je to predviđeno nacionalnim pravom ***za domaće radnike***, organizacije koje zastupaju ***interese radnika*** imaju pristup radnom mjestu.	3. ***Države članice u suradnji sa socijalnim partnerima te u skladu s Konvencijom MOR-a br. 81 osiguravaju pravovremene, učinkovite, proporcionalne i nediskriminirajuće kontrole i inspekcije na terenu koje provode inspektorati rada, uključujući rutinske i nenajavljene posjete. Države članice razvijaju sposobnost provedbenih tijela da proaktivno ciljaju i traže poslodavce koji ne poštuju propise.*** Države članice osiguravaju da službe koje su nadležne za inspekciju rada ili nadležna tijela ***imaju dovoljno resursa*** i, kada je to predviđeno nacionalnim pravom, organizacije koje zastupaju ***radnike, posebno sindikati,*** imaju pristup radnom mjestu ***i, uz suglasnost radnika, pristup njihovu smještaju***.

Amandman 75

Prijedlog direktive
Članak 13. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Države članice objavljuju i dostavljaju Komisiji statističke podatke o broju državljana trećih zemalja kojima je izdana jedinstvena dozvola i o broju državljana trećih zemalja čiji je zahtjev odbijen ili se smatra nedopuštenim, kao i o broju državljana trećih zemalja čija je jedinstvena dozvola produljena ili povučena tijekom prethodne kalendarske godine. Te bi statističke podatke trebalo raščlaniti prema državljanstvu, trajanju valjanosti dozvola, spolu i dobi te, ako su ti podaci dostupni, zanimanju, veličini poduzeća poslodavca i gospodarskom sektoru. Na se isti način priopćuju statistički podaci o prihvaćenim članovima obitelji državljana trećih zemalja, osim podataka o njihovu

zanimanju i gospodarskom sektoru.

Amandman 76

Prijedlog direktive
Članak 14. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju postojanje djelotvornih mehanizama putem kojih radnici iz trećih zemalja mogu podnijeti pritužbe protiv svojih poslodavaca:	1. ***U skladu s člankom 47. Povelje o temeljnim pravima EU-a*** države članice osiguravaju postojanje ***pravovremenih i*** djelotvornih mehanizama putem kojih radnici iz trećih zemalja mogu podnijeti pritužbe protiv svojih poslodavaca:

Amandman 77

Prijedlog direktive
Članak 14. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) izravno; ***ili***	(a) izravno;

Amandman 78

Prijedlog direktive
Članak 14. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) preko trećih osoba koje, u skladu s kriterijima utvrđenima njihovim nacionalnim pravom, imaju legitiman interes osigurati usklađenost s ovom Direktivom; ***ili***	(b) ***uz pristanak radnika iz treće zemlje,*** preko trećih osoba koje, u skladu s kriterijima utvrđenima njihovim nacionalnim pravom, ***praksom i kolektivnim ugovorima,*** imaju legitiman interes osigurati usklađenost s ovom Direktivom; ***i***

Amandman 79

Prijedlog direktive
Članak 14. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice osiguravaju da treće osobe iz stavka 1. točke (b) mogu, u ime radnika iz treće zemlje ili kao potpora radniku iz treće zemlje, uz njegovo odobrenje, sudjelovati u svim sudskim i/ili upravnim postupcima ***čiji je cilj osigurati usklađenost*** s ovom Direktivom.	2. ***U skladu s nacionalnim pravom, praksom i kolektivnim ugovorima*** države članice osiguravaju da treće osobe iz stavka 1. točke (b) mogu, u ime radnika iz treće zemlje ili kao potpora radniku iz treće zemlje, uz njegovo odobrenje, sudjelovati u svim sudskim i/ili upravnim postupcima ***za osiguravanje usklađenosti*** s ovom Direktivom.

Amandman 80

Prijedlog direktive
Članak 14. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice osiguravaju da radnici iz trećih zemalja imaju, isto kao i državljani države članice u kojoj borave, jednak pristup sljedećem:	3. Države članice osiguravaju da radnici iz trećih zemalja***, uključujući one čiji je radni odnos završio,*** imaju, isto kao i državljani države članice u kojoj borave, jednak pristup sljedećem:

Amandman 81

Prijedlog direktive
Članak 14. – stavak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) mjerama zaštite protiv otkaza ili ***drugog*** nepovoljnog postupanja ***poslodavca kao reakcije na pritužbu iznesenu*** u ***okviru poduzeća***; ***ili***	(a) mjerama zaštite protiv otkaza ***te zaštite i radnika iz trećih zemalja i predstavnika radnika, uključujući one koji su članovi*** ili ***predstavnici sindikata, od*** nepovoljnog postupanja ***i negativnih posljedica koje proizlaze iz pritužbe poslodavcu ili iz bilo kojeg postupka pokrenutog u cilju osiguravanja usklađenosti*** u ***slučaju kršenja prava predviđenih ovom Direktivom***; ***i da***

Amandman 82

Prijedlog direktive
Članak 14. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) svim sudskim i/ili upravnim postupcima ***čiji je cilj osigurati usklađenost*** s ovom Direktivom***.***	(b) ***učinkovitom, pravovremenom i nepristranom rješavanju sporova, pravu na pravnu zaštitu i*** svim sudskim i/ili upravnim postupcima ***za osiguravanje usklađenosti*** s ovom Direktivom***;***

Amandman 83

Prijedlog direktive
Članak 14. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Kako bi olakšale usklađivanje s ovom Direktivom, države članice u nacionalnom pravu utvrđuju pravila na temelju kojih, za svaki slučaj zasebno, odobravaju produženje valjanosti dozvole za nositelje jedinstvene dozvole koji su doživjeli kršenja svojih prava na temelju ove Direktive.
	Ako je poslodavac podugovaratelj ili agencija za zapošljavanje u ime glavnog ugovaratelja, koji je prekršilo ovu Direktivu, i ako glavni ugovaratelj i bilo koji posrednički podugovaratelj nisu preuzeli obveze dužne pažnje kako je utvrđeno nacionalnim pravom, države članice osiguravaju da su glavni ugovaratelj i svaki posrednički podugovaratelj, uz poslodavca ili umjesto njega, odgovorni za plaćanje zaostataka i obeštećenja državljaninu treće zemlje u skladu s nacionalnim pravom te da podliježu sankcijama u skladu s ovom Direktivom.
	Države članice mogu u okviru nacionalnog prava predvidjeti stroža pravila o odgovornosti.

Amandman 84

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Države članice pri provedbi ove Direktive primjenjuju relevantne odredbe Uredbe (EU) 2016/679.

POSTUPAK U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

Naslov	Jedinstveni postupak obrade zahtjeva za izdavanje jedinstvene dozvole za boravak i rad državljanima trećih zemalja na državnom području države članice te zajednički skup prava za radnike iz trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici (preinaka)
Referentni dokumenti	COM(2022)0655 – C9-0163/2022 – 2022/0131(COD)
Nadležni odbor Datum objave na plenarnoj sjednici	LIBE 22.6.2022
Odbori koji su dali mišljenje Datum objave na plenarnoj sjednici	EMPL 22.6.2022
Pridruženi odbori - datum objave na plenarnoj sjednici	20.10.2022
Izvjestitelj(ica) za mišljenje Datum imenovanja	Agnes Jongerius 28.9.2022
Razmatranje u odboru	8.11.2022 30.11.2022
Datum usvajanja	24.1.2023
Rezultat konačnog glasovanja	+: 27 –: 7 0: 10
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	João Albuquerque, Atidzhe Alieva-Veli, Dominique Bilde, Gabriele Bischoff, Vilija Blinkevičiūtė, Milan Brglez, David Casa, Leila Chaibi, Ilan De Basso, Margarita de la Pisa Carrión, Özlem Demirel, Estrella Durá Ferrandis, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Rosa Estaràs Ferragut, Helmut Geuking, Alicia Homs Ginel, Agnes Jongerius, Irena Joveva, Radan Kanev, Katrin Langensiepen, Miriam Lexmann, Elena Lizzi, Sara Matthieu, Max Orville, Kira Marie Peter-Hansen, Dragoş Pîslaru, Dennis Radtke, Elżbieta Rafalska, Guido Reil, Daniela Rondinelli, Mounir Satouri, Monica Semedo, Romana Tomc, Marianne Vind
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Abir Al-Sahlani, Konstantinos Arvanitis, Robert Biedroń, Krzysztof Hetman, Lívia Járóka, Peter Lundgren
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 209. st. 7.	Deirdre Clune, Jens Geier, Robert Hajšel, Mircea-Gheorghe Hava

POIMENIČNO KONAČNO GLASOVANJE U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

27	+
NI	Daniela Rondinelli
Renew	Atidzhe Alieva-Veli, Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Irena Joveva, Max Orville, Dragoş Pîslaru, Monica Semedo
S&D	João Albuquerque, Robert Biedroń, Gabriele Bischoff, Vilija Blinkevičiūtė, Milan Brglez, Ilan De Basso, Estrella Durá Ferrandis, Jens Geier, Robert Hajšel, Alicia Homs Ginel, Agnes Jongerius, Marianne Vind
The Left	Konstantinos Arvanitis, Leila Chaibi, Özlem Demirel
Verts/ALE	Katrin Langensiepen, Sara Matthieu, Kira Marie Peter-Hansen, Mounir Satouri

7	-
ECR	Peter Lundgren, Margarita de la Pisa Carrión, Elżbieta Rafalska
ID	Dominique Bilde, Elena Lizzi, Guido Reil
NI	Lívia Járóka

10	0
PPE	David Casa, Deirdre Clune, Rosa Estaràs Ferragut, Helmut Geuking, Mircea-Gheorghe Hava, Krzysztof Hetman, Radan Kanev, Miriam Lexmann, Dennis Radtke, Romana Tomc

Korišteni znakovi:
+ : za
- : protiv
0 : suzdržani